

FUND FOR SANTA BARBARA

Total Grant-Making for 2012 (\$507,215)

General Fund Grants — Spring —

American GI Forum Education Foundation of Santa Maria / Steps to University - \$6,000

Providing a conference for undocumented students on scholarships, financial aid and the California Dream Act

Fondos para apoyar una conferencia para estudiantes indocumentados acerca de becas, ayuda financiera y el Acta del Sueño de California

Association of Mexican American Educators / Plaza Comunitaria - (CENU) Centro Educacional Naciones Unidas (Educational Center United Nations) - \$5,000

Enabling Spanish speaking community members to complete their 9th grade level education in Santa Maria

Apoyo para un programa que capacita a miembros de la comunidad para completar su nivel educational del 9 grado en Santa Maria

Black Women for Community Empowerment / Unity Summit/African American Festival - \$5,000

Networking, planning and advocacy within the African-American community
Apoyo continuado para red de contactos, planeación y trabajo de defensa dentro de la comunidad afro-americana local

California Center for Cooperative Development / Lompoc Worker Cooperative Development - \$10,000

Develop a worker-owned green cleaning business cooperative

Fondos de inicio para desarrollar una cooperativa de negocios de limpieza verdes que pertenecen a sus trabajadores

City at Peace - Santa Barbara / Restorative Justice Education and Practice Initiative - \$10,000

Creating a local, law-school based, restorative justice program to provide an alternative to incarceration
Fondos de inicio para un programa de justicia restaurativa en una escuela de leyes para promover una alternativa al encarcelamiento

Cuyama Valley Family Resource Center / Cuyama Youth4Change - \$8,000

Developing youth leaders to become catalysts for change within their community

Fondos para el desarrollo de líderes juveniles como catalizadores del cambio dentro de su comunidad

Foundation for Santa Barbara City College / The Transitions Program - \$10,000

Enrolling students on probation or parole in college to lower recidivism rates

Continuación de apoyo para estudiantes en periodo de prueba o libertad condicional para seguir una educación universitaria y reducir la reincidencia

Gay Rights Advocates for Change and Equality / General Support - \$3,000

Advocacy for, and support to, LGBTQ individuals in Northern Santa Barbara County

Apoyo continuado para la defensa, organización y la construcción de comunidad LGBTQ en el norte del Condado de Santa Barbara

Goodland Coalition / Goleta Heritage Farmlands Initiative - \$10,000

Empowering voters to determine agricultural rezoning and its impacts in the City of Goleta

Fondos para esta campaña que dará poder a la ciudadanía para controlar las decisiones de redistribución de zonas agrícolas

North County Rape Crisis and Child Protection Center / SAVE Club/Green Dot Project - \$7,500

Supporting a youth-led violence prevention program at Lompoc HS
Apoyo para un programa dirigido por jóvenes para la prevención de la violencia en la Escuela Preparatoria de Lompoc

PUEBLO / Neighborhood-based organizing and Leadership Development - \$5,000

Promoting working-class advocacy and activism in Santa Maria

Continuación de apoyo a la defensa y el activismo de la clase trabajadora en Santa Maria

Santa Maria Que Padre Parent Group / Que Padre - \$10,000

Increasing parental involvement and voice at Santa Maria High School

Apoyo para el aumento de la participación y la voz de los padres en la Escuela Preparatoria de Santa Maria

Santa Ynez Valley Fruit and Vegetable Rescue / Veggie Rescue - \$5,400

Gleaning and donating excess fruits and vegetables from local farms, farmers markets, home gardens, and orchards

Fondos para este programa que cosecha y dona frutas y verduras excedentes de granjas locales, mercados de granjeros, jardines residenciales, y huertos

Teachers for the Study of Educational Institutions / The New Multiculturalism: A Sustainable Future for All Californians - \$5,000

Crafting curriculum and teacher trainings to comply with the FAIR Education Act

Apoyo a esfuerzos locales para diseñar currículum y entrenar a maestros para cumplir con el Acta de Educación FAIR

Ventura County Superior Courts /**Legal Training for Indigenous****Language Interpreters - \$2,500**

Trainings for Spanish/indigenous language interpreters within legal settings in Santa Barbara County

Fondos para ofrecer entrenamiento a intérpretes Español/idiomas indígenas en los sistemas legales del Condado de Santa Barbara

Wilderness Youth Project / Disabilities Inclusion Planning Grant - \$3,000

Creating an inclusive program for youth with and without disabilities

Apoyo para la creación de un programa de educación al aire libre incluyente para jóvenes con y sin discapacidades

— Fall —

CAUSE / PUEBLO Regional**Immigrant Rights & Integration****Project - \$10,000**

Funding to help re-establish a Southern SB County community organizer to work on immigrant rights and empowerment

Fondos para ayudar a restablecer un organizador(a) comunitario(a) que trabaje por los derechos de los inmigrantes y por su fortalecimiento en Santa Barbara

Central Coast Future Leaders / Family Leadership Camp &**Guadalupe Expansion - \$10,000**

Support to strengthen youth and families to advocate for their interests in Santa Maria, Guadalupe and New Cuyama

Apoyo para fortalecer a la juventud y familias para defender sus intereses en Santa María, Guadalupe y New Cuyama

Central Coast Green Team - \$9,000

Funding to promote North County environmental stewardship through events, networking and multi-media broadcasting

Fondos para promover una administración ambientalista en el Condado Norte, por medio de eventos, contactos y difusión por multimedios

Palabra / Central Coast Response Network's North County Expansion - \$7,200

Seed funding to establish a locally trained response team for traumatic incidents of suicide and homicide

Fondos iniciales para establecer un equipo de respuesta entrenado localmente para incidentes traumáticos de suicidio y homicidio

Conflict Solutions Center of Santa Barbara County / Restorative Justice Partnership Initiative - \$6,000

Continuing support for alternatives to incarceration by bringing together youth perpetrators with the victims of their crimes

Apoyo continuado para apoyar alternativas al encarcelamiento a través del contacto de delincuentes jóvenes con las víctimas de sus crímenes

Eucalyptus / Intervening as an Ally - \$8,000

Funding to train community members to intervene when LGBTQ hate crimes and bias occur at UCSB and IV

Fondos para entrenar a miembros de la comunidad para que intervengan cuando crímenes de odio y prejuicio contra personas LGBTQ sucedan en UCSB y IV

Freedom 4Youth Leadership Program - \$4,000

Support to create a new program to teach critical life skills to incarcerated young women at juvenile hall

Apoyo para crear un programa para enseñar habilidades críticas a mujeres jóvenes encarceladas en la cárcel juvenil

Guadalupe Union School District / Second Annual Guadalupe Reading Festival - \$6,185

Funding to promote the love of reading, parents' leadership in their children's education, cultural tolerance and awareness

Fondos para promover el amor por la lectura, el liderazgo de los padres en la educación de sus hijos, la tolerancia y la conciencia cultural

Mesa Harmony Garden / Achieving Self-Sustainability - \$3,500

Support for a productive food forest, benefiting the Food Bank and demonstrating sustainable approaches to urban food production

Apoyo para un bosque productivo de alimentos, que beneficie al Food Bank y que demuestre enfoques sustentables a la producción urbana de alimentos

Santa Barbara Beekeepers Association / Sweet Start - \$2,500

Seed funding to provide coaching and job training for students at La Cuesta High School in the art of beekeeping

Fondos iniciales para proveer preparación y entrenamiento para el empleo a estudiantes en La Cuesta High School en el arte de la cría de abejas

SB CAN / North County Oil Coalition - \$8,000

Funding for legal review, community education and organizing on the Santa Maria Energy Project's development proposal

Fondos para el examen legal, la educación y organización de la comunidad en la propuesta de desarrollo del Proyecto de Energía de Santa María

SB CAN / The Mobile Home Owners Project - \$7,500

Funding for community organizing to press for public policies that protect mobile homeowners' rights

Fondos para la organización de la comunidad para hacer presión por políticas públicas que protejan los derechos de los propietarios de hogares móviles

Santa Maria - Lompoc NAACP / Town Hall Meetings on Diversity, Tolerance and the Affordable Care Act - \$8,000

Support for town hall meetings focused on removing all barriers of racial discrimination and educating the community on the Affordable Care Act

Apoyo para reuniones de la comunidad enfocadas en remover todas las barreras de discriminación racial y en la educación de la comunidad sobre el Acta de Atención Médica Costeable

William James Association / Poetic Justice Project - \$10,000

Continued funding for arts education, mentoring and theater production with formerly incarcerated youth and adults
Apoyo continuado para educación artística, consejería y producción teatral con jóvenes y adultos previamente encarcelados

Multi-Year Grants

just Sustainable Transportation (COAST) / Pedestrian and Transit Organization - \$5,000 per year for 3 years (year 1)

Organizing residents of Santa Barbara and Goleta to improve pedestrian safety and bus service

Apoyo multianual para organizar a residentes de Santa Barbara y Goleta para mejorar la seguridad de los peatones y el servicio de transporte

Just Communities Central Coast / Language Justice Project - \$5,000 for Year 1, \$2,500 for Year 2 and \$2,500 for year 3 (year 1)

Improving access to inclusive, effective multilingual spaces in school and community environments

Apoyo multianual para mejorar el acceso a espacios multilingües incluyentes y efectivos en ambientes escolares y comunitarios

Pacific Pride Foundation / Safe Schools Initiative - \$10,000 per year for 3 years (year 1)

Working with county-wide high schools' gay-straight alliances and faculty to create greater safety and support for LGBTQ students

Continuación de apoyo multianual para alianzas gay-heterosexuales en escuelas preparatorias a través del Condado de Santa Barbara aumentando la seguridad y el apoyo a estudiantes LGBTQ

Santa Barbara County Education Office / Promotores de Salud/Community Education and Involvement - \$10,000 per year for 3 years (year 1)

Educating and empowering disenfranchised communities on health, nutrition and wellness
Continuación de apoyo para educar y dar poder a comunidades marginadas en salud, nutrición y bienestar

Santa Barbara Channelkeeper / Clean Water Advocacy and Enforcement Program - \$8,000 per year for 2 years (year 2)

Support to lobby for updating sewage infrastructure in the City of Santa Barbara and reducing plastic bag use county-wide

Apoyo al cabildeo para actualizar la infraestructura de drenaje en la Ciudad de Santa Bárbara y para reducir el uso de bolsas de plástico en todo el Condado

Santa Barbara County Action Network (SB CAN) / General Operational Support - \$10,000 per year for 3 years (year 2)

Continued funding for advocacy on housing, open space, public transportation, redistricting, and Guadalupe programs

Continuación de apoyo para el trabajo por la vivienda, los espacios abiertos, el transporte público, el rediseño de distritos y programas en Guadalupe

University Park Homeowners Association / Mobile Homeowners Project - \$7,800 for Year 1 and \$7,200 for Year 2 (year 2)

Continued support for community organizing to protect affordable housing for mobile home residents

Continuación de apoyo para la organización de la comunidad para proteger la vivienda costeable para residentes de hogares móviles

PUEBLO Action Fund / Identifying, empowering and inspiring new leadership in Santa Maria - \$10,000 per year for 3 years (year 3)

Multi-year support for this Santa Maria-based effort to develop voter empowerment strategies and build progressive political leadership
Apoyo multiannual para este esfuerzo basado en Santa María para desarrollar estrategias que den poder a los votantes y para construir un liderazgo político progresista

Emerging Need Grants

Allan Hancock College Associated Student Body Government / Voter Registration at Hancock and Initiative 1522 - \$2,000

Funding for student organizing and voter registration to gather signatures to support a Tax on Oil to Fund Education
Fondos para organizar a estudiantes y para registro de votantes para obtener firmas de apoyo para un Impuesto al Petróleo para Costear la Educación

American GI Forum – Latin@ Youth Conference 2012 at Allan Hancock College - \$3,000

Seed funding for first annual Chicano and Latino Youth Conference in Santa Maria

Apoyo inicial para la primera Conferencia Anual de la Juventud Chicana/Latina

California Right to Know / Santa Barbara County “Yes on Prop 37” Campaign - \$3,000

Support for ballot measure requiring genetically engineered foods to be labeled

Apoyo a una medida ante los votantes que requiere que los alimentos manipulados genéticamente sean etiquetados

Committee to Preserve Veronica Meadows – No On Y 2012 Save Our Parkland / General Campaign Expenses - \$3,000

Funding to oppose a measure which would allow the City to give away parkland for luxury development

Fondos para oposición a una medida que permitiría a la Ciudad el donar áreas de parque para un desarrollo de lujo

Fielding Graduate University / Event featuring Brock Hunter Advocating for a Veteran's Treatment Court in Santa Barbara County - \$2,000

Support for an event to promote an alternative model to handle veterans' issues within the criminal justice system
Apoyo a un evento que promueve un modelo alterno para enfrentar asuntos de veteranos en el sistema de justicia criminal

Guadalupe Family Service Center / "Deferred Action" (DACA) Resources - \$1,760

Support for an emergency response to the President's "Deferred Action" Executive Order helping undocumented students take advantage of educational programs in Northern Santa Barbara County

Apoyo a una respuesta de emergencia ante la Orden Ejecutiva de "Acción Diferida" del Presidente que ayuda a estudiantes indocumentados a aprovechar programas educativos en el Norte del Condado de Santa Bárbara

ILRC / Consumer Advocacy Coalition Organizing Against Santa Barbara County Human Service Budget Cuts - \$2,600

Funding for campaign to oppose County budget cuts to ADMHS and the Human Service Commission

Fondos para una campaña para oposición a los cortes de presupuesto del Condado a ADMHS y a la Comisión de Servicios Humanos

Legal Aid Foundation of Santa Barbara / Homeless Education & Legal Project for Homeless Coalition Work - \$2,635

Funding to support the merger and coordination of local homeless organizing efforts

Fondos para apoyar la consolidación y la coordinación de esfuerzos para organizar a las personas sin hogar

Not For Sale Santa Barbara / "Yes on Prop 35" Walk/Rally on October 6th - \$945

Funding to promote awareness of human trafficking issue through a 5K Walk for Justice

Fondos para promover la conciencia de la cuestión del tráfico de humanos por medio de una Caminata de 5 K por la Justicia

Santa Barbara County Education Foundation "Yes on Measures A & B" Campaign - \$3,000

General support for passage of two parcel taxes to fund local education within SBUSD

Apoyo general para el pase de dos impuestos a la propiedad para costear la educación local dentro del SBUSD

UCLA Program in Global Health / UC Haiti Initiative / Lawyer's Earthquake Response Network (LEARN) Delegation to El Salvador & Follow-up Programming in Santa Barbara - \$1,500

Funding for a local activist to be part of an international delegation monitoring elections in El Salvador

Fondos para activista local para participar en una delegación internacional para vigilar las elecciones en El Salvador

Youth Making Change Grants — YMC South —

Palabra / Sports Day - \$929

Funding for youth to be involved sports that would be otherwise unavailable

Un programa para que jóvenes participen en un deporte que de otro modo no sería disponible

Peer Buddy Volunteers / Peer Buddies - \$1,680

Scholarships and program materials for special needs low-income youth to participate in PeerBuddies

Becas y materiales para que jóvenes de bajos ingresos con necesidades especiales puedan participar en PeerBuddies

Santa Barbara High School

Ready2Move Club / 2nd Annual Week of Wellness & Nourishing Nights of Food and Film - \$1,500

A weeklong celebration of health and wellness for Santa Barbara High School students

Una celebración de una semana sobre la salud y el bienestar de los estudiantes de Santa Barbara High School

Santa Barbara City College IDEAS / Alternative and Effective Pathways to Higher Education - \$614

Workshops for SBCC AB 540 students on SBCC, higher education, and the admissions process

Talleres para estudiantes AB 540 en el Colegio Comunitario de Santa Barbara sobre la educación después de la high school y el proceso de admisión

San Marcos High School Sergio's Guitar Club - \$1,877

Guitars and accessories for this San Marcos High School music club

Guitarras y accesorios para el club en San Marcos High School

UCSB Global Awareness Club / Global Awareness Program - \$1,000

A workshop series on world communities, world culture fairs and student-to-student mentoring at local high schools and junior high schools

Una serie de talleres sobre comunidades mundiales, ferias de culturas mundiales y la tutoría de estudiante a estudiante en las escuelas secundarias locales

ySTRIVE for Youth, Inc. / Unity in Our Community - \$2,400

A three-day, leadership, communication and community service retreat for 30 youth from Santa Barbara and Goleta neighborhoods

Un retiro de tres días para 30 jóvenes de barrios de Santa Bárbara y Goleta sobre el liderazgo, la comunicación y el servicio a la comunidad

— YMC North —

CE'ENI Santa Maria High School / Youth and Community Empowerment through Education Project - \$1,250

Funding to spread awareness of indigenous culture amongst Mixtec teens to understand and maintain their culture, keep traditions alive and build self-esteem

Para difundir el conocimiento de la cultura indígena entre los adolescentes Mixtecos para entender y mantener su cultura, mantener vivas las tradiciones y incrementar la autoestima

Fighting Back Santa Maria Valley Youth Involvement Group / Respecting You, Respecting Me - \$1,850

An all-day bullying and violence prevention event for junior high school students

Un evento contra la agresión escolar y la prevención de violencia para jóvenes en la escuela secundaria

Future Leaders of America / Take the Lead - \$1,200

A leadership conference empowering underprivileged junior high school students to excel in high school and contribute to their community

Una conferencia de liderazgo para que jóvenes de escasos recursos sobresalgan en la escuela secundaria y contribuyan en su comunidad

Lompoc Youth Commission / Teen Dive-In Theater Pool Parties - \$1,800

A program offering three pool parties for teens in the Lompoc Valley where they can have fun in a safe space and learn about job opportunities

Un programa que ofrece tres fiestas en piscina para los adolescentes en el Valle de Lompoc donde pueden divertirse en un espacio seguro y aprender sobre las oportunidades de empleo

Pioneer Valley High School Link Crew - \$1,350

A year-long freshman orientation program where juniors and seniors help freshman transition into high school

Un programa de orientación donde estudiantes en el tercer y cuarto año de secundaria ayudan a estudiantes en su primer año de secundaria con su transición escolar.

PROUD People Respecting Others United by Diversity / The Impact of Our Words - \$1,050

A campaign to teach people the impact of hateful and insensitive speech including trainings and a video campaign
Una campaña para enseñar el impacto del discurso de odio incluyendo la capacitación y una campaña de video

PUEBLO Santa Maria High School / Campus to Community Leadership - \$1,500

A program that inspires students to get involved in the community, learn about college, register to vote, and talk to other students about how to stop racism and classism at school

Un programa para inspirar a que estudiantes se involucren en la comunidad, aprendan acerca de la universidad, se inscriban para votar, y hablar con los estudiantes acerca de cómo eliminar el racismo / clasismo en la escuela

PUEBLO / General Operations -

\$2,500

General support for PUEBLO's ongoing community organizing work

Apoyo general para el trabajo para la organización de la comunidad de PUEBLO

SB CAN / General Support - \$5,000

Support for SB CAN's on-going work in support of fair and affordable housing, open space preservation and effective public transportation

Apoyo al trabajo continuo de SB CAN en apoyo a la vivienda honesta y costeable, la conservación de los espacios abiertos y el transporte público efectivo.

Santa Barbara Friends Meeting / Alternatives to Violence Project - AVP Workshops - \$4,000

Funding for a series of AVP workshops in Santa Barbara County

Fondos para una serie de talleres del Proyecto de Alternativas a la Violencia

Children's Creative Project / Michael Katz Storyteller Residencies - \$2,500

Support for a series of residencies at local schools for storyteller Michael Katz to work with youth of all ages in area schools

Apoyo para una serie de residencias del cuentista Michael Katz en escuelas locales para trabajar con jóvenes de todas las edades en escuelas del área

Christian Associates / Common Ground / Bring Our Community Home - \$2,500

Support for building a better and more efficient partnership between the region's homeless service efforts

Apoyo para construir una mejor y más eficiente colaboración entre los servicios a las personas sin hogar de la región

Santa Barbara NewSource - \$30,000

Planning grant to support the creation of a regional media infrastructure that supports long-form investigative journalism on critical community issues

Beca de planeación para apoyar la creación de infraestructura de medios regional que apoye el periodismo de investigación de fondo en cuestiones críticas de la comunidad

Santa Barbara Rape Crisis Center / Jeans for Justice Campaign - \$3,000
Funding to raise awareness about sexual violence and debunk the myth that a person's dress style invites sexual assault
Fondos para levantar la conciencia de la violencia sexual y para enfrentar el mito de que el estilo de vestir de una persona invita el asalto sexual

Sarah House / General Support - \$2,500
Funding for Sarah House's nationally recognized "social model" of end-of-life care and HIV/AIDS support for low-income individuals
Fondos para el nacionalmente reconocido "modelo social" de Sarah House para la atención al final de la vida y el apoyo VIH/AIDS para individuos de bajos ingresos

True Nature Society / Quail Springs Learning Oasis & Permaculture Farm / General Operations - \$1,500
General support for the work of this experiential permaculture learning site
Apoyo general para el trabajo de este sitio de aprendizaje experiencial de permacultura

Central Coast Human Rights Fund

Adsum Education Foundation / General Support - \$25,000
Continued support for scholarships for AB 540 students
Continuación de apoyo para becas para estudiantes AB 540

Committee for Social Justice / People's Institute at Casa Esperanza - \$1,000
Ongoing support for courses taught by, with and for residents of Casa Esperanza Homeless Center
Apoyo continuo a cursos impartidos por, con y para residentes del Centro para Personas sin Hogar Casa Esperanza

Importa / Immigrant Rights Work - \$30,000
Continued support for the development of legal, advocacy and organizing resources for immigrant communities in Santa Barbara County
Continuación de apoyo para el desarrollo de recursos legales, de abogacía y de organización para comunidades migrantes en el Condado de Santa Bárbara

Legal Aid Foundation of Santa Barbara County / U Visa Project - \$25,000
Seed funding for the establishment of a legal resource for undocumented survivors of domestic abuse and sexual assault
Fondos iniciales para el establecimiento de un recurso legal para indocumentados supervivientes del abuso doméstico y el asalto sexual

Primo Boxing / Say Yes to Kids - \$5,000
General support for this critical youth-serving organization to maintain its programs on Santa Barbara's East Side
Apoyo general para esta crítica organización de servicio a la juventud para mantener sus programas en el Este de Santa Barbara

Youth Cinemedia / SBC Probation / ICE Video Project - \$5,000
Support for the creation of a video documenting the experience of youth who have been incarcerated and subsequently turned over to ICE
Apoyo para la creación de un video que documente la experiencia de jóvenes que han sido encarcelados y subsecuentemente entregados a ICE

Westside Boys & Girls Club / General Support - \$20,000
General support for the program work of this critical community resource for marginalized youth and their families
Apoyo general para el trabajo de este recurso crítico de la comunidad para juventud marginalizada y sus familias

— Other Grants —

Santa Barbara International Film Festival / Social Justice Award for Documentary Film - \$10,000
Support for the 13th Annual Social Justice Award – highlighting films that address critical social justice issues
Apoyo al 13^º Premio Anual de Justicia Social – enfocado a películas que tartan de cuestiones críticas de justicia social